عدد ٩ | النسخة ٢٥ صانتيما | السنة ١

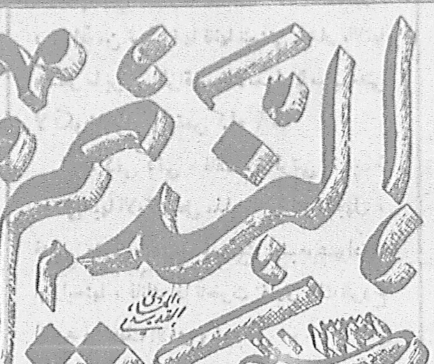
المدير والمحرر وصاحب الامتياز

HASSIN EL-DJAZIRI, Directeur gérant

الادارة

بنهج باب السويقة عدد ١٧١ بتونس

Bab-Souika, 171 — TUNIS



EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة .... ٢٠ فرنكا (تدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر إلاّ متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت في ٣٠ رجب الاصب ١٣٣٩ || صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية تصدر كل يوم سبت || ٩ افريل الافرنجي سنة ١٩٢١

الى النار يا حصار....!

اي قلم يقدر على وصف الويلات والكوارث السوداء المنجرة من حالة الحصار مثل هذا القلم الذي قضى الاعوام الطوال في مضيق يقشعر البدن لذكراه ؟

ذلك اقتضاه الحصار . فالى النار يا حصار !

عدد صديقي ورصيفي صاحب «الوزير» الاغر ما جر الحصار من الشدائد والانكاد، وذكر من بين ذلك ما لحق كاتب هذا المقال من الايقاف الطويل . بلا حجة ولا دليل !

قرات ذلك فاجاش ما بالصدر من الذكرى المقتة والرؤيا المفزعة والحلم المريع !

كارثة يذكرها اللسان . ويخط حدوثها البنان ولكن بين ذلك وبين تحملها واجتياز اهوالها ما بين النار والماء . والارض والسماء !

الاف من الاقلام الحداد . وانهار من الحبر والمداد . لا تفي بوصف ما تحمله قلب كسائر القلوب . من النكد والخطوب !

فانى لي هنا بذكر ولو قطرة من بحر زاخر وذرة مما يقتضي لشرحه المجلدات والاسفار . فالى النار يا حصار !

فما كان اشأمك . وما كان اقساك . وما كان اجرأك على تفويق النبال . وكسر القلوب واكبات الرجال !

مثلت على مرسح العهد المظلم رواياتك المحزنة ومناظرك المريعة . فخلفت في القلوب امر الحسرات، وشيبت بذلك شعور الاباء والامهات !

فها قد سدل عن مناظرك الستار . فالى النار يا حصار !

تجلدت في محنتي وبلائي . ثم كظمت غيضي وغلوائي . ولكن انى للفكر ان يسلو بلية تقوض الجبال الراسيات . وتدخل على القلب شديد الحسرات !

انى للذاكرة ان تنسى اربعة اعوام بطولها وعرضها مضت عليها وهي في مضيق . لا ينفع فيه خل ولا صديق ؟

انى للعين ان يحتجب عنها منظر امتار قليلة، لازمتها مدة شاسعة طويلة . نهار يذهب وليل يقبل والشهور يتلو بعضها البعض . والاعوام تتتابع والمنظر في قرار . فالى النار يا حصار !

انى للجسم ان يفتر عن ذكر ما حل به من الشدائد والانكاد . وما اقتحم من المصاعب والجهاد ؟

اربعة اعوام لمن يذكرها سهلة هينة ولمن تكبدها عذاب ما فوقه عذاب !

فتش المنزل اكثر من مرة . وحصل الايقاف وما امره . وحجزت الاوراق . واجري الاستنطاق . فاية نتيجة حصلت بعد هذه الظلامة واهوالها . واية جريمة ثبت ارتكابي لها ؟

تلك الادارة السالفة ما كان اقساها . وعن التروي ما ابعدها واقصاها !

اتخذت الحصار سلاحا قطعت به الاوصال . واجرت دموع الشيوخ والاطفال فحجزت الحرية عن اصحابها . وجردت الرؤوس من البابها . بلا دليل لديها . ولا حجة يمكن الاستناد عليها . فباي ذنب يا ترى . وباي جرم ما جرى ؟ لقد اسفر الصبح عن البراءة من الاوزار . فالى النار يا حصار !

ما كانت النفس جازعة في موقفها . ولا الخاطر مضطربا في محنته وبلواه . ولكن هي الحرية الشخصية ما امر حجزها واصعب تقييدها وراء الابواب وتحت المفاتيح والاقفال .

ظل الفكر في ثباته ! والجاش في شدته . والنفس في تجلدها والمال مجهول والعاقبة في ظلام المستقبل الذي ما لاحد ان يراه .

انحل الجسم طعم القهر والاعتساف . ونادى اللسان عبثا باسم العدالة والانصاف . وتخطط الراس بمشيب الانتظار . فالى النار يا حصار !

جرعت الاربعة كؤوسا دهاقا من الصاب الذي لا يحتسيه غير المذنبين . ولا يتجرعه سوى الخونة والمجرمين . فما اظلم عصرا حللت فيه . فارهقت النفوس ذلا مهينا . واذقتها عذابا مبينا .

اذا هجاك الهاجون كنت انا السابق في المقام . لما حملتني من العناء والالام !

حملت والدة حنونة ما لا يطاق . فبكت الى ان تقرحت منها الاماق !

روعت اخوانا واذقتهم الصاب . فعجزوا عن احتمال ثقل المصاب . وباتوا يسامرون النجوم في الاسحار . فالى النار يا حصار !

تتابعت اعمالك الخرقاء . بما اقتضته طباعك الحمقاء . فحملت الرجال اتعابا . والصحف احتجابا . فبئس ما عملت يداك . ولا خاب من يذمك ويشناك . وقد بلغت الغاية . ولكل عارض منتهى ونهاية . فاذهب كما ذهب بام عمرو الحمار . والى النار يا حصار !

(حسين الجزيري)

المناظر

(منظر ١)

غرناطة فتنة للبشر

هكذا يقولون على نغمة الاوتار !

والحق ان نياط القلب يتقطع ولا شك لذكر الاندلس وسقوطه وافول ذلك النجم المنير والنور الساطع ، ودوس ذيـاك الاديم ، بقدم اثيم ، ولكن علمت ان زفرات المتحسرين انقسمت الى قسمين قسم صدر من ضمائر معتبرة بمثال التمدن والافراط فيه ، والركون الى البذخ ومغبة محبيه ، وقسم ارسلته افئدة يقول اصحابها : يا حسرتنا على معهد « المالوف » ومناخ الفن والسماع ! فما سقوط غرناطة الا رزية للناس في فنون الغناء وغناء الفنون !

فاي فن واي مالوف مشئوم واي سماع واية غرناطة يا عباد الله ؟

لولا الفن والمالوف لما حصل السقوط ، ولولا الغناء والسماع لما وقع ذلك الهبوط !

تعرفون ان غرناطة فتنة للبشر وتحبون الفتن التي حوتها وكان على الناس ان يلعنوا كل ما يسمى او يلقب او يكنى غناء او مالوفا ، ومن لم يعتبر في ذلك الداعي الذي كانت عاقبة الشغف به اخذا وبيلا على امة اسلامية فليسامحني اذا انا قلت له لست من المدركين .

قال رجل على مسمعي : لا بد ان اعمل عوادة هائلة ولو حملني الامر صرف عشرة الاف !

فقلت له عفاك الله من اختلال العقل فان من يفعل ذلك يحشرونه مع المجاذيب في مستشفى مخصوص بامثاله .

فقال : ها ها ها ها المجذوب والمعتوه هو من لا يقدر الفن حق قدره ولا يعرف ما هي قيمة الاناشيد والالحان ، وما للمالوف من الاوزان ، فالعوادة هي الدواء للقلوب ، والبلسم للافكار ، وتعسا لمن حرم من الاوتار ، ونغمة الطار .

فقلت له نعم نعم العوادة هي الكل والجميع وبها الحياة ، والنجاة من المماة ، والسلام عليك يا هذا وشفاك الله .

فقال لا تذهب بل اسمع : انني اذا مضت ليال عديدة ولم احضر بعوادة اركض الى احدى القهاوي كالتي بباب الجديد حيث اجد هناك جوقة رحم الله من تسبب فيها فانها تنعشني باوتار الاتها وكثير ما يرقص الراقصون لاتمام النصاب حتى لا تكون عوادة (تقص كراع) .

قلت كفى كفى ، فلقد ذكرتني بانديـة تضحى فيها الاوقات على مذابح الكسل والجهل ، فدعني وشاني وسر الى عوداتك اوشبه عوادتك اورايحتها ، فانك اذا تاخرت تفارق منك الروح الجسد ويلحقك الاذى ويا حبذا ......

(منظر ٢)

تقبيل البطون !

اكثر من مرة قرات في الصحف (عادات الامم في التحية) واختلاف الشعوب في تادية السلام بكيفيات متعددة ، مستحسنة ومضحكة ومستبشعة و ، و ، و ... اما انا ففي اسطري هذه احب ان اذكر ما وقع الاغضاء عنه او اغفله الناشرون !

عندنا رضي الله عنا تتعدد طرق التحية باصناف وماركات مختلفة ولكن احسن الماركات واجملها تقبيل البطون او نطحها نطحا !

لا تقل ان ذلك من العبث اومن المخالف للعقل فانك تصير هدفا لسهام النقد وربما ترمى بالزيغ المبين

رايت يوما هيكلا يمشي كالناس ولكنه يخالفهم في مشيته باعتدال مفرط ومحافظة كلية على قيس الخطوات لئلا تكون واحدة اطول من اخرى كالمحافظة ايضا على تساوي طرفي البرنس والنظر اليهما من حين لآخر خشية ان تعلو جهة وتسفل الاخرى !

وفيما كنت انظر في تلك الهيئة التي هي بطبيعتها تستلفت النظر واذا بعابر ركض كبرق خاطف وانحنى كمصل يركع ونطح كرش ذلك الهيكل الذي تهيأ للنطحة وزاد في اخراج بطنه الى الامام !

وقفت بالرغم عني وسالت الناطح عن رايه فيما عمل ولا انكر اني (هداني الله) خاطبته بلهجة المنتقد ، فانكر وقال لا خير فينا اذا لم نحترم اساتذتنا !

فاعرضت عنه وقلت في نفسي : ما ابلدني كم من مرة عزمنا على ان لا احاول الدخول في الثقب الضيقة مثل هذه .

تقول يا علامة ان صنيعك من باب الاحترام ، وانا احلف انها سخرية كاملة لا تنقص شيئا ، لا شك وانك تملك الكتب وتطالع الكتب وتدرس الكتب وتحمل الكتب فانظر في كل الكتب وجملة الكتب هل تجد تقبيل البطن وبوس الكرش في باب من ابواب التعظيم والاحترام

بل اسال من تحترمه وتنطح بطنه ما هي اقوال العسقلاني والزرقاني في هذا الباب وامثاله من ابواب تقبيل الجبة والقفطان ، والبرنس والطيلسان ، فان افادك فيها ونعمت يا شيخ ، والا فانا افيدكما معا عما قاله العلماء المنجمون ومفكروا العالم اجمع في حكم ذلك العبث المضحك مع الاطناب في الموضوع بالتعريج على مسالة تقبيل الكف التي نص عليها ابن الوردي في قوله (قطعها احسن) ولربما تطوحنا في المقام وافدنا من يتساهلون في تقبيل الوجوه والافواه بما ينجم عن العمل من المضار والافات والله يهدي العالم ليهتدي الجاهل بهداه

(منظر ٣)

البوليس الدرابكي

انتصبت العوادة واخذ كل عضو مجلسه وبعد ان خبط الخابط وطلع الهابط وردح الرادح ومدح المادح خرج الدرابكي وشمع الفتلة مثل من شمعها في واقعة قبل هذه .

احتار القوم في امرهم حيث نقص من المجلس عضو وتوقفت حركة العوادة ، واظهر كل واحد نصحه وارشاده ، وفيما كانت الافكار تموج ، والاراء تروج ، طرق الباب طرقة كاسحة وبعد الفتح دخل جناب المكرم الاجل الثقة الحازم النزيه المتفنن السيد البوليس طالبا الرخصة ، عاملا رقصه فاطلع على الورقة باقتراب ، وصعب عليه الانصراف والذهاب ، فاستدعى نفسه وجلس ، ومن التاي غوص ورفس ، وامر القوم بالاستمرار على الدبك وحثهم على دز الحرك ، ولما علم عن الدرابكي غيابه ، قبل عنه النيابه ، واخذ يعزق ببراعه ، كانه درس تلك الصناعة !

فيا فرح اللصوص ، بمثل هذا الخصوص ، وكم امطروا من صالح الدعاء في ذلك الليل ، لمن اخترع الدربوكة ولو كان من الخيل .

ويقولون ان هذه الواقعة وقعت في بحر القرن التاسع قبل ميلاد ذي القرنين في رجب الاصب ، وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح .

رياض العشاق

كن قاسي القلب لا تعذر العاشق المشغوف ، الجائع الملهوف ، ولا ترق لتوجعات الولهان ، المولع بتحريك الاسنان ، ولكنك تشفق وترق وترحم متى رايت حالة (الشيخ الدحداح) ، وما وصل اليه من البكاء والنواح ، عاكسته الايام ، ولازمته الالام ، فعجز على النهوض ، وتلهب على الكعك والمقروض ، فاصبح دنفا ملتاعا وشرب من اللبن اصواعا ، وضجر من الانزواء ، فخرج يبحث عن سفنج الهواء ، وفيما هو للنظر يسارق ، اذ ابصر قصعة من المخارق ، فاغرورقت عيناه ، وصاح اواه ، وسقط من القضاء ، يمرطق في الفضاء ، ولما اقعدوه ، قال ووه وزاد ووه ، وبعد طويل السبات ، انشد هذه الابيات :

طال التمرطق هل يجدي التمرطيق * والقلب اودت به تلك المخاريق
لم يلق مثلي (ابوطرطور) من وله * ولم يسح في الهوى من نقره الريق
ولم ينل شيخنا (الحجفاني) من شجن * ما نالني وبذا تسلو المعاشيق
عيني رات قصعة فانهال مدمعها * واشبهت رخو اعضاي الشواليق
يا صاحب القصعة العظمى انل دنفا * نيرانه عجزت عنها الفرانيق
راى فحب فرام الاكل ويحكمو * هل لا ترقوا المضنى يا زناديق
ادنو الى عسل يبدو بقصعتكم * يزيد شوقي وبالامعا شقاشيق
قالوا شنقت بمن تهوى فقلت لهم * لم يلق مثل الذي القى المشانيق
قالوا خزوق فقلت الامر ذو نظر * هاتوا المخارق ولنات الخوازيق
لا ابرحن الحمى ما لم انل اربي * وترتوي عسلا هذي المرافيق
هنا اموت هنا اقضي هنا جدثي * خطوا عليه (جنت عنه المخاريق)
وان ذكرتم على قبري مخارقكم * حنت عظامي وهزتها طقاطيق

شئون

تريدون

قالو ان الخواجا تردون ينوي السفر في هذه الايام ونحن سالنا من الوجهة التي يقصدها فعلمنا انه ملتحق بحالة الحصار يرجوها العدول عن فكرها .

في الجلاز

افادنا بعض العباد بانهم سمعوا اثناء زياراتهم لمقبرة الجلاز تذمرا من الاموات هناك مما يحصل حولهم كل يوم من الحركات والسكنات . . .

بوليس

حرر احد اعوان البوليس تقريرا ضد شيخ العيساوية لكونه رخص لتلامذته الاعتداء على صلف الهندي بقطع نسله . . . .

بنت

وردت على والد رسالة من ابنته هذا نصها :

« انت سبب محنتي . يالالن يالالن . »

غلط

اراد احد المتفرجين ان يلقي زهورا بالمرسح استحسانا لدور احد الممثلين فرمى بالزجاجة غلطا . .

سيدة

قيل لسيدة ما اجملك ! فخشيت من العين واجابت : اني اشتغل بنهج (الخمسة) . . . . .

الامتحان

تقرر تاخير الامتحان الذي سيجري ببعض قهاوي الحلفاوين في لعب الروندة لتخلف بعض التلامذة واشتغالهم بالمسابقة ولحوق ضربات الترمفاي .

بوياك

قيل ان بوياك سيؤسس معملا كيماويا لتحليل الصحف العربيه .

الماليخوليا

يجتهد احد الاطباء في اكتشاف دواء يشفي من مرض « الماليخوليا » وسيجري التجربة على ذاته . . .

تذمر

يتذمر سي احمد من افعال باعة السلع لرفع الاسعار وخصوصا سعر العود قرنفل الضروري . .

عليك

بدكان السيد الطاهر الزيتوني بنهج الكنيسة عدد ٩٤ ان شئت بعضا من سلع العطرية كما تجد هناك البسكويت بانواعه والفواكه المختلفه باسعار مناسبه .

او اسرع

الى دكان السيد علي التميمي بسوق البلاغجية لتشتري العنبرفيز ماركه زقلار وغير ذلك من البضايع المختلفة والتاي العال .

ولا تنس

ان شركة الاقبال بنهج غار الملح عد 11 فيها جميع السلع الجيدة وخصوصا التاي الاحمر الرفيع والاسعار مناسبه .

وعليه

فان سينما السيد علي بن كامله المعروفه بامنيا باتي بنهج اميلكار تشاهد فيها كل ليلة مناظر عجيبة وروايات تهذيبيه تغذي العقول .

مرغوب

نرغب من السادة باعة الجريدة في الجهات ان يوجهوا لنا حساب مارس المنصرم وتوجيه حساب فيفري معه على من لم يوجه ذلك منهم ومن من السادة المشتركين بعث بمعلوم اشتراكه بادرنا بتوجيه وصله اليه والله المستعان

رواية الكذاب

(المنظر الاول)

(الكذاب ومرتو)

تعرفش يامرا البارح ريت زوز خزاين هايلين يبيعو فيهم في السوق . علاش ما شريتهمناش وانت قاعد تشوف كيفاش خزاينا قدامو . تعب نشريهم

هاهم مازالو ما تباعوش . امالة ما نحبش برة يعيشك جيبهم وانا هاني انا وجارتي توة انقلو الخزاين القدم للبيت الاخرى تجينا في التعب وانت ما تجي الّا بالجدد . مليح هاني ماشي   ينزل الستار

(المنظر الثاني)

(الكذاب وواحد من الانساب)

اهلا ومرحبا كيفنك واش نوما الدار توة برشة ما مشيتلهمش . خليك يا راجل الطفلة اشوية لا ماتت وانتوما لا من يطل لا من يظهر وراسك انت توة خليتها في حالة حليلة وانا النهار الكل مصاريف وهرجة حتى هاك الكسبة الا بينافتنا حبيت نبعثهالك ياخي تضايقت ياسر من كثرت المصاريف يا والله محاين . ياخي اشنوة مرضها عرفتوش . واش كون يعرف والله قلبي طاب وقعدت نحشم في وجهي معاك ومع غيرك . واش ماش تعمل احنى ما بيناتناش وعلى كل حال توة نمشي نطل عليها . اي خاطرك

(ينزل الستار)

(المنظر الثالث)

(الكذاب وبعض الاصحاب)

اهلا بهاك الرجل المليح صحيت البارح تطوفني حتى للربط لاخر تقلي نتقابلو ثم وما نلقا كش . لا وراسك جيت ولكن ما قعدتش ياسر في القهوة . اي الحاصل توة واش عملنا في هاك النازلة . يا رجل كون متهني هاو الليلة في الليل عندي فلوس ماش نقبضهم وانت ندفعلك متاعك قبل كل حد النازله مرهونة في مقابلة خميس الليلة ناخو من عندو حسبة انسالهالو ونعطيك . اي هاو خميس جا . اسكت يا راجل ما تقلوش ما يحبش حد يسمع . لاش اش فيه من عيب . اهلا بسي خميس . انستو الله ينسك اقعد . اي قلو على فلوسك . ان فلوس خير انشالله . الفلوس اللي يسالهالك واتفقتو الليلة تعطيهملو . لا ياسيدي باللازمة كيف يكون انسان في ها الدنيا ما يسالني صوردي . انت اتسالني فلوس ؟ ا . لم هاو في وجهك . لا يا راجل واش عندنا في ها الهدرة سي الطاهر غالط انا ما قتلوش عليك انت . عجايب تكذبني في وجهي والله توة نرشملك الحاصل . اش تحب تحب فلوسك الليلة تاخذهم امالة علاش الكذب تكذب على الناس تقول انسالهم الفلوس . . ش يسال هو عندو العقل باش يسال للناس اما نكمة ربي بلاه بالكذب .

(ينزل الستار)

(المنظر الرابع)

(مرت الكذاب في تعب وعذاب)

ريتش يا للا حلومة قداش تعذبنا اليوم في تنقيل ها الخزاين وتجريد البيت والخزاين الجدد هاو التوة ما جاوش . مزال بكري راو جاي هو والحمالة . (طاف طاف) . اي بالك بالك هاو حس الحمالة في الزنقة . واش كون . قول لعيال سي الخطاب هاو خوك جا وجابلك طبيب . ووة الريح البوة لواش الطبيب . ادخل خويا على سلامتك . يا بنتي لاباس عليك . لا لاباس . انت هاو راجلك عرضني وقاللي اختك في حالة الموت ربي يعفو وراس وخي ما بي شي . الله يهديه للخير باقي مايحبش يخطى صنعت الكذب . الساعة فجعنا فجعة كبيرة والدار الكل ها هم خليتهم كراو كروسة وخصرو برشة خساير وتوة يجيو (للطبيب) خويا ولدي هذا شقاك وبره في الامان . واش توة شقايه خمسة فرنك صحيت في ها الحسبة . امالة قداش تحب هاك لا دخلت للدار لا ثم مريض لا شي . واش عندي فيك هات في الاقل خمسطاش انفرك . مليح الله يبارك خوذ هاذي الكل حسنات سي الخطاب الله يهديه . والجاه غريبة الساعة الصباح خرج باش يشريلي زوز خزاين وخلاني انا وجارتي نجردو في البيت ما بي حتى شي .

(ينزل الستار)

(المنظر الخامس)

الكذاب مع الاحباب

هات اربعة تاي يا قهواجي اشنية احوالك ياسي الخطاب . في خير والحمد لله . اشنوة باقي تسكن في هاك الدويرة اللي صهرنا فيها . باقي ثم . واش كون يسكن معاك . لا وحدي انا نسكن الجيران هوكة زوز بيوت قد القاعة فارغين . امالة نجي نسكن بحذاك ؟ . مرحبا بيك في كل وقت . امالة تعرفش كيفاش انا عطيت الكلمة الواحد صاحبي باش نكري من عندو زوز بيوت توة نقابلو نقلو بطلت وبعد غدوة انقل حذاك على خاطر مول الدار صدر علي حكم بالخروج . طيب الله يبارك . السلام عليكم . اهلا وعليكم السلام . انت هكة ياسي الخطاب تعمل في ها العملة تقلي نسلفك ميتين فرنك ونجيبهملك حتى للحانوت وتخليني نستنا حتى يفوت الوقت ويطيح علي برتيستو وانا عامل عليك . سامحني ياسي المختار راني اتلهيت والدار مرضى وربي يعلم بالاحوال . الله يهديك الحاصل ما حقكش تعمل هكة . السلام عليكم . اهلا بيكم . اي ياسي الخطاب وبني الفلوس هاك قلتلي في الليل تاخذهم اي هات . لا حول ولا قوة الّا بالله الساعة توة كانوا فوقي ياخي خرجت بلاشي فرملة قعدو في المكتوب والفرملة في الدار . مليح هاني نستنا فيك برة جيبهم من الدار   (ينزل الستار)

(المنظر السادس)

(دار الكذاب في خيصة ومرتو مايش مريضة)

والشفا والبخاري انفجعنا عليك فجعة كبيرة هذا ماهوش حق عيب عليه سي الخطاب يخلينا في حيرة وخساير وخوك يمشي يجيب طبيب وانت ما بيك شي . (طاف طاف) . بالكو بالكو هاهم الخزاين جاو . واش كون . حل . انت اشبيك التوة وينهم الخزاين . انا خزاين . ووة انا من الصباح نحضر في روحي ونجرد في البيت وانت ما جبتهمش . ايه حقة الخزاين اللي قتلك عليهم لقيتهم تباعو واشكون اللي هذا كم . امي واختي وبنت خالتي ماك انت قلت الخويه اللي انا مريضة ياخي تفجعو وجاو الكل بربي علاش ها العملة . على سلامتكم . صحيت يا سي الخطاب هكة تخلينا مفجوعين ونجيو نلقاو الطفلة في تعب كبير وهي تنظف في البيت وانت تتمنيك عليها تقلها باش تشري خزاين (طاف طاف) . اشكون . حل باش نقلب البيوت اللي باش يكرهمنا سي الخطاب . لا حاك اما بيوت احنا عندنا بيوت فارغين . ووة ماهو قال لنسيبي نكريلك زوز بيوت . لا يامي غالط ووة الشفاعة يارسول الله باش نقعدو احنا وحوايجنا في الشارع (طاف طاف) واشكون . ويغو سي الخطاب ياخي مشا يجيب في الفلوس من الفرملة وله فرملة . قلو خرج ما هوش هوني . ما هوش هوني ياولدي جا وخرج . طيب توة نتفاهمو في الدريبة .

(ينزل الستار)

النديم . هكذا عيشة الكذاب . دائما في عذاب . مثل السيد الخطاب . فعلى العاقل ان يجتنب هذا الوصف الرذيل . فان صاحبه في الانظار ذليل . وباكاذيبه يجني على نفسه وعلى غيره وربما يقع في الاخطار والمهالك !

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية بنهج الديوان عدد ٥